

Braccio snodabile universale per supporto di apparecchi fotografici e accessori.

Universal hinged arm for supporting cameras and accessories.

## LISTA COMPONENTI 1

- A) Staffa di fissaggio Art.143BKT
- B) Vite d'attacco da 1/4"
- C) Adattatore 1/4" - 3/8"
- D) Attacco portaombrellino
- E) Attacco da 5/8" su sfera con filetto da 1/4" femmina
- F) Attacco da 5/8" su sfera con filetto da 3/8" femmina
- G) Leva di bloccaggio

## USO

Il bloccaggio di tutti i movimenti è garantito dal solo azionamento della leva centrale "G".

## REGOLAZIONI 2

Se con l'uso dovesse verificarsi un allentamento del bloccaggio centrale, procedere come segue (fig. 2):

- introdurre la chiave esagonale "H" da 6 mm nello sede della vite "L"
- introdurre la chiave esagonale "M" da 4 mm nella sede del grano "N"
- tenendo ferma la vite "L", svitare il grano "N" (un giro è sufficiente) forzando con la chiave "M"
- avvitare di qualche frazione di giro la vite "L"
- tenendo ferma la vite "L" riavvitare fortemente il grano "N"

## LIST OF COMPONENTS 1

- A) Fixing bracket Art. 143BKT
- B) 1/4" attachment screw
- C) 1/4"-3/8" adapter
- D) Umbrella attachment
- E) 5/8" attachment on ball with 1/4" female thread
- F) 5/8" attachment on ball with 3/8" female thread
- G) Locking lever

## USE

All the movements can be locked simply by operating the central lever "G".

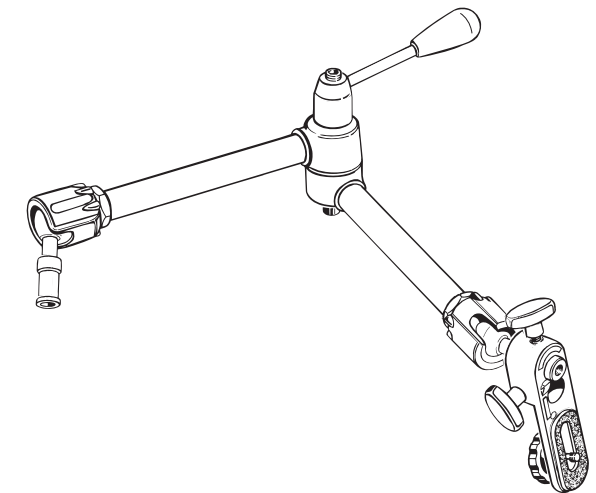
## SERVICE ADJUSTMENTS 2

In after a certain period of use, the central lock tends to become loose, adjust the central locking mechanism as follows (fig. 2)

- Insert Allen wrench "H" into nut "L"
- Insert Allen wrench "M" into nut "N"
- Hold wrench "H" firmly and unscrew (one turn) nut "N"
- Tighten nut "L" slightly, in a clockwise direction, with wrench "H"
- Lock nut "N" tightly while keeping nut "L" firm with wrench "H"

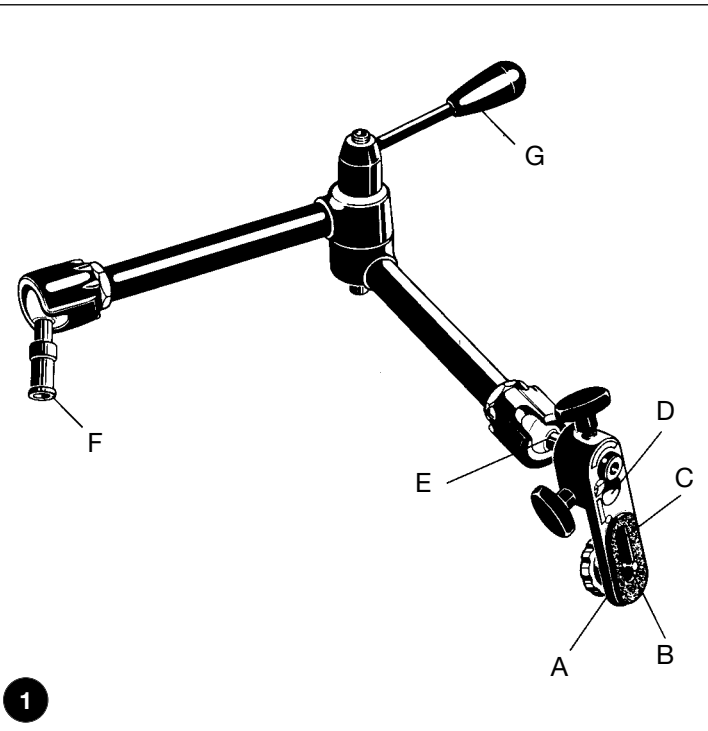


# Manfrotto



## INSTRUCTIONS

143



1

**D**

Universal Gelenkarm zur Befestigung von Kameras und Zubehör.

**LISTE DER BEDIENUNGSELEMENTE 1**

- A) Befestigungsschiene, Art. 143BKT
- B) 1/4" Kameraschraube
- C) Übergewinde 1/4" auf 3/8"
- D) Schirmhalterung
- E) 5/8" Zapfen auf Kugelgelenk, mit 1/4" Innengewinde
- F) 5/8" Zapfen auf Kugelgelenk, mit 3/8" Innengewinde
- G) Arretierhebel

**BEDIENUNG**

Alle Gelenke können mit dem Arretierhebel "G" gleichzeitig blockiert werden.

**NACHJUSTIERUNG DER ARRETIERFUNKTION 2**

Sollte sich nach längerem Gebrauch die zentrale Klemmung lockern, kann Sie wie folgt nachjustiert werden (Abb. 2):

- Imbusschlüssel "H" in Schraube "L" stecken
- Imbusschlüssel "M" in Schraube "N" stecken
- Imbusschlüssel "H" festhalten und Schraube "N" lösen (eine Umdrehung)
- Schraube "L" mit Imbusschlüssel "H" leicht im Uhrzeigersinn festziehen
- Schraube "N" festziehen, dabei Schraube "L" mit Imbusschlüssel "H" festhalten

**F**

Bras universel multidirectionnel pour supporter des appareils et accessoires.

**LISTE DES PIECES 1**

- A) Barrette, Art. 143BKT
- B) Vis de fixation 1/4"
- C) Fixation femelle 1/4" et 3/8"
- D) Fixation pour parapluie
- E) Fixation 5/8 (16 mm) sur ball avec vis femelle 1/4"
- F) Fixation 5/8 (16 mm) sur ball avec vis femelle 3/8"
- G) Levier de blocage

**UTILISATION**

Tous les mouvements se bloquent simplement en actionnant le levier central "G".

**INSTRUCTIONS DE REGLAGE 2**

Si après un certain temps d'utilisation, le verouillage central se relâche, régler le mécanisme central de blocage comme suit (fig. 2):

- Insérer la clé allen "H" dans l'écrou "L"
- Insérer la clé allen "M" dans l'écrou "N"
- Maintenir fermement la clé "H" tout en dévissant (un seul tour) l'écrou "N"
- Serrer légèrement l'écrou "L" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé "H"
- Verrouiller l'écrou "N" légèrement en maintenant fermement l'écrou "L" à l'aide de la clé "H"

**E**

Brazo articulado universal para fijar cámaras y accesorios.

**LISTA DE ELEMENTOS 1**

- A) Varilla de fijación Art.143BKT
- B) Tornillo 1/4" para cámara
- C) Rosca transformadora de 1/4" a 3/8"
- D) Portaparaguas
- E) Espieja 5/8" sobre rótula con rosca int. 1/4"
- F) Espieja 5/8" sobre rótula con rosca int. 3/8"
- G) Palanca de bloqueo

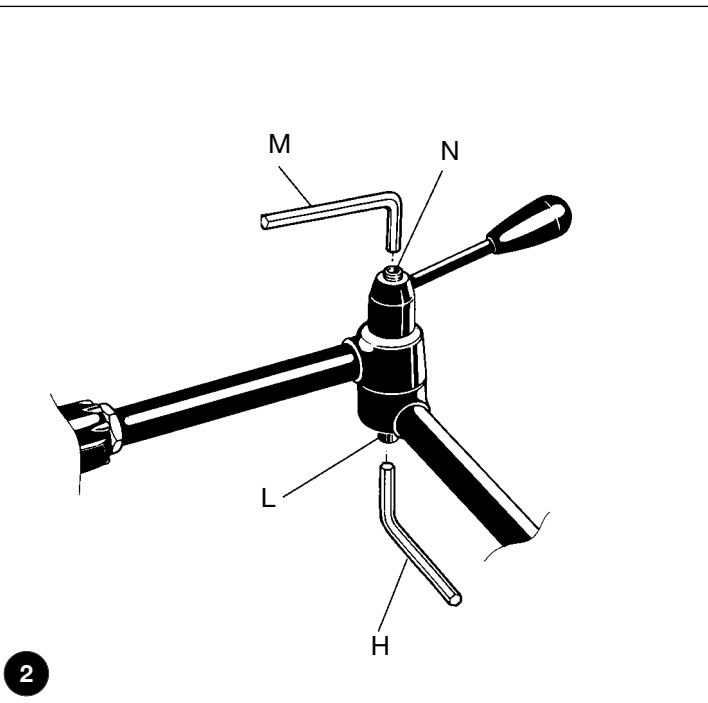
**MANEJO**

Todas las articulaciones se pueden bloquear al mismo tiempo con la palanca "G"

**REAJUSTES DEL BLOQUEO 2**

Si después de un largo uso se aflojara el bloqueo central podrá reajustarlo como sigue (fig. 2):

- Introducir llave alen "H" en el tornillo "L"
- Introducir llave alen "M" en tornillo "N"
- Sujetar llave alen "H" y soltar tornillo "N" (sin girar)
- Apretar el tornillo "L" con la llave Alen "H" ligeramente en el sentido de las manecillas del reloj
- Apretar el tornillo "N" sujetando al mismo tiempo el tornillo "L" con la llave alen "H".



2